Rozsudek Soudního dvora (šestého senátu) ze dne 2. prosince 2010 – Komise v. Portugalsko

(Věc C-526/09)

„Nesplnění povinnosti státem – Životní prostředí – Směrnice 91/271/EHS – Čištění městských odpadních vod – Článek 11 odst. 1 a 2 – Vypouštění průmyslových odpadních vod do stokových soustav a čistíren městských odpadních vod – Podrobení předem vydaným předpisům nebo předem uděleným zvláštním povolením – Neexistence povolení“

1. *Žaloba pro nesplnění povinnosti – Prokázání nesplnění povinnosti – Důkazní břemeno Komise – Předložení poznatků, z nichž je patrné nesplnění povinnosti – Vyvrácení příslušející dotčenému členskému státu (Článek 258 SFEU; směrnice Rady 91/271, čl. 11 odst. 1 a 2) (viz body 21–22, 32)*

2. *Žaloba pro nesplnění povinnosti – Přezkum opodstatněnosti Soudním dvorem – Stav, který je třeba vzít v úvahu – Stav po uplynutí lhůty stanovené v odůvodněném stanovisku (Článek 258 SFUE; směrnice Rady 91/271, čl. 11 odst. 1 a 2) (viz body 24–25)*

Předmět

Nesplnění povinnosti státem – Porušení čl. 11 odst. 1 a 2 směrnice Rady 91/271/EHS ze dne 21. května 1991 o čištění městských odpadních vod (Úř. věst. L 135, s. 40; Zvl. vyd. 15/02, s. 26) – Povolení k vypouštění odpadních vod – „Estação de Serviço Sobritos“

Výrok

1) Portugalská republika tím, že umožnila vypouštění průmyslových odpadních vod z průmyslové zóny Estação de Serviço Sobritos Lda, která se nachází v oblasti města Matosinhos, aniž bylo za tím účelem vydáno příslušné povolení,

nesplnila povinnosti, které pro ni vyplývají z čl. 11 odst. 1 a 2 směrnice Rady 91/271/EHS ze dne 21. května 1991 o čištění městských odpadních vod.

2) Portugalské republice se ukládá náhrada nákladů řízení.

Rozsudek Soudního dvora (osmého senátu) ze dne 2. prosince 2010 – Komise v. Řecko

(Věc C-534/09)

„Nesplnění povinnosti státem – Směrnice 2008/1/ES – Prevence a omezování znečištění – Požadavky pro udělení povolení pro stávající zařízení“

Žaloba pro nesplnění povinnosti – Přezkum opodstatněnosti Soudním dvorem – Stav, který je třeba vzít v úvahu – Stav po uplynutí lhůty stanovené v odůvodněném stanovisku (Článek 258 SFEU; směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/1) (viz body 10 13)

Předmět

Nesplnění povinnosti státem – Porušení čl. 5 odst. 1 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/1/ES ze dne 15. ledna 2008 o integrované prevenci a omezování znečištění (Úř. věst. L 24, s. 8) – Požadavky pro udělení povolení pro stávající zařízení – Povinnost zajistit, že taková zařízení budou provozována v souladu s požadavky směrnice

Výrok

1) Řecká republika tím, že nepřijala nezbytná opatření zajišťující, že se vnitrostátní orgány na základě povolení podle článků 6 a 8 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/1/ES ze dne 15. ledna 2008 o integrované prevenci